



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL
EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timothys.org

LA FIESTA DE SAN TIMOTEO

Compañero de San Pablo

sábado, 27 de enero de 2024

7:00 P.M.



Evita que te desprecien por ser joven; más bien debes ser un ejemplo para los creyentes en tu modo de hablar y de portarte, y en amor, fe y pureza de vida. 1 Timoteo 4:12

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.

LA SANTA EUCARISTÍA

Rito II

La liturgia sigue El Libro de Oración Común, LOC (ed 2022), que comienza en la página 240

La Palabra de Dios

Todos de pie, para la procesión de entrada.

♪ **Canto de Entrada: #618 Alabaré**

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo, y Espíritu Santo.

***Pueblo:* Y bendito sea su reino ahora y siempre. Amén.**

Celebrante: Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.

♪ **Himno de Gloria: Gloria a Dios, Gloria al Padre** (*Anónimo*)

Gloria a Dios, Gloria a Dios, Gloria al Padre (x2)
a Él le sea la gloria, (x2)
aleluya amén, aleluya amén. (x2)

Gloria a Dios, Gloria a Dios, Gloria al Hijo (x2)
a Él le sea la Gloria, (x2)
aleluya amén, aleluya amén. (x2)

Gloria a Dios, Gloria a Dios, Espíritu Santo (x2)
a Él le sea la Gloria,
aleluya amén, aleluya amén. (x2)

Colecta del Día (La Fiesta de San Timoteo, Compañero de San Pablo)

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

***Pueblo:* Y también contigo.**

Celebrante: Oremos. Dios todopoderoso, que llamaste a Timoteo a ser evangelista y maestro, y lo fortaleciste para soportar las dificultades: Fortalécenos para mantenernos firmes en la adversidad y vivir vidas piadosas y justas en este tiempo presente, para que con firme confianza esperemos nuestra esperanza bienaventurada, la manifestación gloriosa de nuestro gran Dios y Salvador Jesucristo; que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

Primera Lectura: 1 Timoteo 4:4-16

Lector: Lectura de primera carta de San Pablo a Timoteo.

Pues todo lo que Dios ha creado es bueno; y nada debe ser rechazado si lo aceptamos dando gracias a Dios, porque la palabra de Dios y la oración lo hacen puro.

Enseña estas cosas a los hermanos, y serás un buen servidor de Cristo Jesús, un servidor alimentado con las palabras de la fe y de la buena enseñanza que has seguido.

Pero no hagas caso de cuentos mundanos y tontos. Ejercítate en la piedad; pues aunque el ejercicio físico sirve para algo, la piedad es útil para todo, porque tiene promesas de vida para el presente y para el futuro. Esto es muy cierto, y todos deben creerlo. Por eso mismo trabajamos y luchamos, porque hemos puesto nuestra esperanza en el Dios viviente, que es el Salvador de todos, especialmente de los que creen.

Estas cosas tienes que mandar y enseñar. Evita que te desprecien por ser joven; más bien debes ser un ejemplo para los creyentes en tu modo de hablar y de portarte, y en amor, fe y pureza de vida. Mientras llego, dedícate a leer en público las Escrituras, a animar a los hermanos y a instruirlos. No descuides los dones que tienes y que Dios te concedió cuando, por inspiración profética, los ancianos de la iglesia te impusieron las manos.

Pon tu cuidado y tu atención en estas cosas, para que todos puedan ver cómo adelantas. Ten cuidado de ti mismo y de lo que enseñas a otros, y sigue firme en todo. Si lo haces así, te salvarás a ti mismo y salvarás también a los que te escuchan.

Lector: Palabra del Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

El Responsorial: Salmo 112:1-9 (LOC 548)

Lector y el pueblo alternarán leyendo los versos del salmo

- 1 ¡Aleluya! Dichosa la que teme a Dios, * y se deleita en sus mandatos.
- 2 **Su descendencia dominará en la tierra; * esa generación será bendita.**
- 3 En su hogar habrá riquezas y abundancia; * su justicia durará por siempre.
- 4 **Para las justas, la luz brilla en las tinieblas; * Dios es bueno, compasivo y justo.**
- 5 Buenas son las que prestan generosas * y manejan sus negocios con justicia.
- 6 **Nunca tropezarán; * su memoria será eterna.**
- 7 No temerán malas noticias; * sus corazones están firmes; su confianza está en Dios.
- 8 **Sus corazones están fijos y no temerán * hasta ver a sus enemigos derrotados.**
- 9 Reparten sus bienes entre los pobres; * su generosidad perdura para siempre; alzarán la frente con dignidad.

Lector: Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo:

***Todos:* Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amén.**

♪ **Canto del Evangelio: Con Tu Palabra Señor** (*Letra y Música: Julio Cuellar*)

Con tu palabra Señor	Y ven como un río Señor
Con tu palabra	De amor y de vida
Llena mi vida Señor	Ven como la lluvia mi Dios
De paz, esperanza y amor	Y riega mi vida

Lectura del Evangelio: San Juan 10:1-10

Celebrante: Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según San Juan.

***Pueblo:* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Entonces Jesús dijo: «Les aseguro que el que no entra en el redil de las ovejas por la puerta es un ladrón y un bandido. Pero el que entra por la puerta es el pastor que cuida las ovejas. El portero le abre la puerta, y el pastor llama a cada oveja por su nombre, y las ovejas reconocen su voz; las saca del redil, y cuando ya han salido todas, camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen porque reconocen su voz. En cambio, a un desconocido no lo siguen, sino que huyen de él, porque desconocen su voz.»

Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron lo que les quería decir.

Jesús volvió a decirles: «Esto les aseguro: Yo soy la puerta por donde pasan las ovejas. Todos los que vinieron antes de mí, fueron unos ladrones y unos bandidos; pero las ovejas no les hicieron caso. Yo soy la puerta: el que por mí entre, se salvará. Será como una oveja que entra y sale y encuentra pastos.

»El ladrón viene solamente para robar, matar y destruir; pero yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia.

Celebrante: El Evangelio del Señor.

***Pueblo:* Te alabamos, Cristo Señor.**

El Sermón: La Reverenda Philene M Ware Dunn, *Sacerdote interina*

Después el sermón puede guardarse un periodo de silencio y tome un momento para reflexionar

El Credo Niceno (LOC 243) *Todos de pie, dicen:*

**Creemos en un solo Dios,
Padre todopoderoso,
Creador de cielo y tierra,
de todo lo visible e invisible.
Creemos en un solo Señor, Jesucristo,
Hijo único de Dios,
nacido del Padre antes de todos los siglos:**

Dios de Dios, Luz de Luz,
Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado,
de la misma naturaleza que el Padre,
por quien todo fue hecho;
que por nosotros y por nuestra salvación
bajó del cielo:
por obra del Espíritu Santo
se encarnó de María, la Virgen,
y se hizo hombre.
Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato:
padeceó y fue sepultado.
Resucitó al tercer día, según las Escrituras,
subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.
De nuevo vendrá con gloria
para juzgar a vivos y muertos,
y su reino no tendrá fin.
Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

Oración de los Fieles: Fórmula III (LOC 247)

Quien dirige y el pueblo oran en forma responsorial.

Padre, oramos por tu santa iglesia católica.

Que seamos una.

Concede que cada miembro de la iglesia te sirva leal y humildemente.

Que el mundo glorifique tu nombre.

Rogamos por todo el clero al servicio de la Iglesia.

Que ministren fielmente tu palabra y sacramentos.

Rogamos por toda persona que gobierna y ejerce autoridad en las naciones del mundo.

Que florezca la justicia y la paz en la tierra.

Llénanos de gracia para cumplir tu voluntad en lo que hagamos.

Que nuestras obras sean agradables ante tu vista.

Ten compasión de quienes sufren cualquier dificultad o angustia.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga paz eterna a quienes han fallecido.

Que les brille tu luz perpetua.

Te alabamos por los santos y santas que han entrado en tu gozo.

Que también nosotros seamos parte de tu reino eterno.

Oremos por nuestras necesidades y las de nuestro prójimo.

El pueblo ora. El pueblo puede agregar sus propias peticiones.

El Celebrante añade una Colecta final: Dios eterno y poderoso, gobernante de todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta en tu piedad las oraciones de tu pueblo y danos fuerza para hacer tu voluntad; por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Confesión de Pecado (LOC 255)

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Se puede guardar un período de silencio y tome un momento para hablar y para confesarse directamente con Dios

Todos: Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer.
**No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos tus sendas,
para gloria de tu Nombre. Amén.**

Celebrante: Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo los guarde en la vida eterna. **Amén.**

La Paz (LOC 256) *De pie.*

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Todos: **Y también contigo.** *El pueblo puede saludarse en nombre del Señor.*

♪ Canto de La Paz: La Paz No Tiene Fronteras

De norte a sur
De este a oeste
La paz no tiene fronteras (bis)

Sufren los niños
Sufren los jóvenes, sufre el anciano
Cuando no hay paz (bis)

La paz no tiene fronteras
Cuando nace del corazón
Cuando nace de un corazón
Convertido en amor (bis)

Surge la envidia, vienen las guerras, nace la
muerte
Cuando no hay paz (bis)

Solo cristo es , verdadera paz
Sigueló de cerca y lo veras (bis)

El Ofertorio

Versículo Ofertorio

Celebrante: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y nuestro trabajo.

♪ Canto del Ofertorio: #558 Llevemos al Señor el Vino y el Pan

La Gran Plegaria Eucarística: Plegaria Eucarística B (LOC 260)

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: **Y también contigo.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: **Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias al Señor, nuestro Dios.

Pueblo: **Es justo y necesario.**

Celebrante: Es en verdad justo y necesario en todo tiempo y lugar darte gracias, Padre de todo poder, creador de cielo y tierra. Porque en la obediencia de tus santos y santas nos das ejemplos de gran rectitud y, en su gozo eterno, la promesa gloriosa que nuestra vocación anhela. Por tanto te alabamos uniendo nuestras voces con ángeles, arcángeles y todos los coros celestiales que por siempre cantan este himno para proclamar la gloria de tu nombre:

♪ Canto (Todos): #109 Santo (Misa Melódica)

El pueblo, de pie o de rodillas.

Celebrante: Te damos gracias, Señor, por la bondad y el amor que nos mostraste al crear el universo; al llamar a Israel a ser tu pueblo; al revelar tu Palabra a través de profetas; y sobre todo al encarnar tu Palabra en Jesús tu Hijo. Porque en estos días finales lo enviaste para encarnarse de la Virgen María y ser el Salvador y Redentor del mundo. En él nos libraste del mal y nos hiciste dignos de estar de pie en tu presencia. En él nos llevaste del error a la verdad, del pecado a la rectitud, de la muerte a la vida.

En la noche en que lo entregaron al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y después de darte gracias, lo partió y se lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomen y coman: Esto es mi cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía».

Al final de la cena tomó el vino, y dándote gracias se lo dio y dijo: «Beban todos: Esto es mi sangre de la nueva alianza, que por ustedes y por todos se derrama para el perdón de los pecados. Cada vez que lo beban, hagan esto en memoria mía».

Por tanto, Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo: **Recordamos su muerte,
proclamamos su resurrección
y esperamos su venida en gloria.**

Te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y agradecimiento a ti, Señor de todo lo creado; y te ofrecemos de tu creación, este pan y este vino. Te rogamos, Dios de toda bondad, que envíes tu Espíritu Santo sobre estas ofrendas para que sean el sacramento del cuerpo de Cristo y su sangre de la nueva alianza. Únenos a tu Hijo en su sacrificio, para que seamos aceptables por medio de él, santificados por el Espíritu Santo.

En la plenitud del tiempo, pon todo bajo el mando de tu Ungido, y llévanos a aquella patria celestial en la que con La Bienaventurada María, San Timoteo, y tus santos y santas recibamos la herencia eterna de tu pueblo; por Jesucristo nuestro Señor, primogénito de toda la creación, cabeza de la Iglesia y autor de nuestra salvación.

Por él, con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son todo el honor y la gloria, Padre todopoderoso, ahora y siempre. **AMÉN.**

Celebrante: Oremos con valentía como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Todos: **Padre Nuestro**

♪ Padre nuestro Tú que estás, en los que aman de verdad el reino que se nos prometió, llegue pronto a nuestro corazón, y el amor que tu hijo nos dejó, el amor, habite en nosotros.

♪ Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tú la paz y olvidate de nuestro error, si olvidamos el de los demás, no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor!, y ten piedad del mundo.

Oremos: Padre nuestro, que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre; venga tu reino; hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras

ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en la tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

♪ Y en el pan de la unidad, Cristo danos Tú la paz y olvidate de nuestro error, si olvidamos el de los demás, no permitas, que caigamos en el mal, Oh Señor!, y ten piedad del mundo.

Fracción del Pan

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se sacrificó por nosotros.

Pueblo: ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

La Invitación

Celebrante: Las ofrendas de Dios para el Pueblo de Dios. Tómenlas en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, con fe y agradecimiento.

Toda persona que haya sido bautizada en cualquier iglesia de fe cristiana es invitada a ser alimentada y bendecida con el sacramento de la Santa Eucaristía. Si prefiere recibir una bendición en vez del Sacramento hoy le pedimos que al pasar cruce sus brazos sobre el pecho y se le dará la bendición en el nombre de Dios. Si Ud. es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

♪ **Canto de Comunión: Sáname Señor** (*Letra y Música: Rafael Moreno*)

Hoy Señor Jesús	Sáname Señor	Sáname Señor
Vengo ante ti para alabarte	Hoy quiero vivir	Líbrame del mal
Hoy Señor Jesús	Dame tu amor	Toca al corazón
Con tu poder puedes cambiarme.	Sin ti no puedo ser feliz.	Para alcanzar la santidad.

Después de la Comunión (LOC 270)

Celebrante: Oremos.

Todos: Dios eterno, Padre celestial: En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo, y nos has alimentado con comida espiritual en el sacramento de su cuerpo y de su sangre. Envíanos ahora en paz al mundo y danos fortaleza y valentía para amarte y servirte con alegría y de todo corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Bendición Final

Celebrante: Que Dios les dé gracia para compartir la herencia de sus santos en gloria; y la bendición de Dios Todopoderoso, + Padre, Hijo y Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

Anuncios y Bienvenida

♪ **Canto de Salida: #619 No Hay Dios Tan Grande**

La Despedida

Celebrante: Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

***Pueblo:* Demos gracias a Dios.**

+ + +

ANUNCIOS

Reserve la fecha: domingo, 28 de enero, 11 A.M., 2024 Reunión Anual de St Timothy

Reserve la fecha: martes, 13 de febrero, 6-7:30 P.M., Pancake Supper/Cena de Panqueques

Reserve la fecha: miércoles, 14 de febrero, 12 y 7 P.M., Servicio del Miércoles de Ceniza con Imposición de Cenizas



Recuerde considerar cuidadosa y en oración sus contribuciones de tiempo, dinero y servicio a St Timothy's para el próximo año. Esa es una responsabilidad que tenemos y hacemos los cristianos para poder tener esta iglesia y sus ministerios. Todavía hay tiempo para presentar su promesa monetaria que ayudará a la Junta Parroquial (Vestry) a planificar el presupuesto del próximo año. Muchas gracias si ya has enviado tu compromiso. Y recuerda: todos nuestros dones provienen de un Dios misericordioso y todo amoroso.

Servicios de Adoración

Domingo 8:00 a.m.
Domingo 10:00 a.m.
Sábado 7:00 p.m.

Rito I Santa Eucaristía (Inglés)
Santa Eucaristía (Inglés)
Servicio en Español Rito II

Otros Servicios

Martes 7:30 p.m. Koinonía Familiar en Español (vía Zoom)

Personal

The Rev. Charles R. Cowherd, Rector (x12) priest@saint-timothys.org
The Rev. Brad Rundlett, Rector Emeritus
The Rev. Philene M Ware Dunn, Interim Spanish Service Priest pwardunn@gmail.com
Deb Angerman, Bookkeeper (x13) bookkeeper@saint-timothys.org
Julio Cuellar, Spanish Service Music Director juliocuellarmusic@yahoo.com
Todd Grivetti, Organist/Choirmaster (x16) music@saint-timothys.org
Debbie Stolar, Parish Administrator (x10) office@saint-timothys.org
Allyson Showalter, Preschool Director (x14) sttimothypreschool432@gmail.com

Junta Parroquial (Vestry)

Sr. Warden - Maria LaWalt (2025) **Jr. Warden** – Kristie Rudolph (2025)
Betsy Bosworth (2025) Tom Davis (2024) David Dopsovic (2024)
Carolyn Hamm (2025) Vilma Lemus (2026) Matt Schumann - Alternate
Paige Williamson (2024) Rick Wilson (2024) Midori Yanagihara (2026)

Trustees

Tom McLenigan Keith Sinclair Deke Smith



Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal (Español)

Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church (Inglés)



Recuerde desconectarse del mundo ordinario apagando su telefono celular.

